



慕尼黑孔子学院

Konfuzius-Institut München

囫囵吞枣

出自：《吕氏春秋》 改编者：胡文秀

cóngqiányǒu yíge yīshēngxǐhuan gěi rénmen jièshào shuǐguǒ de chī fǎ yǒu yíci tā xiàng biérén
从前有一个医生喜欢给人们介绍水果的吃法。有一次，他向别人

jiǎngshēng lí shēngzǎo de chī fǎ shíshuō chīshēng lí duì rén de yáchǐ yǒuhǎochu dàn duì rén de
讲生梨生枣的吃法时说：“吃生梨对人的牙齿有好处，但对人的

pízàng què yǒuhài chù ér chīshēngzǎo qiǎoqiǎo xiāngfǎn duì pízàng yǒuhǎochu duì rén de yáchǐ yǒuhài
脾脏却有害处。而吃生枣恰巧相反，对脾脏有好处，对人的牙齿有害

chù ” pángbiānyǒu yíge réntīng le zhège jièshào jiù zìzuò cōngmíng dì shuō wǒ yǒuhǎo
处。”旁边有一个人听了这个介绍，就自作聪明地说：“我有好

bànfǎ chīshēng lí shí zhǐ yòng yáchǐ jǔjué bù tūn xiàqù zhèyàng jiù kěyǐ shǐshēng lí duì yáchǐ qǐ
办法，吃生梨时只用牙齿咀嚼不吞下去。这样就可以使生梨对牙齿起

dào hǎo de zuòyòng ér bìmiǎn duì pízàng qǐ huài de zuòyòng língyíge réntīng le zhèhuà jiù wèn
到好的作用，而避免对脾脏起坏的作用。”另一个人听了这话就问：

nàme zǎozěnme chī cái hǎo ne tā bù yǐwéirán dì huídá shuō zhè hái bù jiǎndān ma chī
“那么枣怎么吃才好呢？”他不以为然地回答说：“这还不简单吗？吃

zǎo shí bú yòng yáchǐ yǎo húlún tūn xiàqù jiù shì le zhè jì kěyǐ shǐ zǎo duì pízàng yǒuhǎo zuòyòng
枣时不用牙齿咬，囫囵吞下去就是了。这既可以使枣对脾脏有好作用，

yòu bú zhìyú yǒuhài yú yáchǐ yīshēng tīng le fǎnwèndào bǎ zǎo húlún tūn xiàqù néng xiāohuà
又不至于有害于牙齿。”医生听了反问道：“把枣囫囵吞下去能消化

ma huì yǒuhǎo chuma nà rén wúyányǐduì
吗？会有好处吗？”那人无言以对。

hòulái rénmen bǎ zhèzhǒng bǎ zǎo zhěnggè yān xiàqù ér bù jiā jǔjué bù biàn zīwèi de chīzǎo
后来，人们把这种把枣整个咽下去而不加咀嚼，不辨滋味的吃枣

fāngfǎ jiàozuò húlúntūnzǎo yònglái bǐyù zàixué xí shàng bù wánquán lǐjiě bùkěn huāxīn sī
方法叫做囫囵吞枣。用来比喻在学习上不完全理解，不肯花心思

yánjiū zhǐqiú dàgài míngbái de zuòfǎ
研究，只求大概明白的做法。

Träger



Büro

Konfuzius-Institut München
Gleichmannstraße 10
D-81241 München
Deutschland

Tel.: +49 89 23785861
www.konfuzius-muenchen.de
info@konfuzius-muenchen.de

Bankverbindung

Konfuzius-Institut München e. V.
IBAN: DE13700202700666599330
BIC: HYVEDEMMXXX
HypoVereinsbank München